



# EESTI NÕUKOGUDE SOTSIALISTLIKU VABARIIGI ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE TEATAJA

24. veebruar 1989

Nr. 8 (886)

24. aastakäik

## SISUKORD

### II

89. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu maksmise kohta.
90. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus sm. A. Laose kohta.
91. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus ENSV Riikliku Julgeoleku Komitee esimehe esimese asetäitja kohta.



## II

## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**89** Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu maksmise kohta

Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise, samuti avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud teoste või avaldamata teoste esmakordse avaliku esitamise õiguse eest autoritasu maksmise korrastamiseks ja vastavalt NSV Liidu Ministrite Nõukogu 12. juuli 1988. a. määrusele nr. 825 Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kehtestada autoritasumäärad:

1) draama- ja muusikateoste avaliku esitamise eest vastavalt lisale nr. 1;

2) avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud draama- ja muusikateoste või avaldamata teoste esmakordse avaliku esitamise õiguse eest vastavalt lisale nr. 2.

2. Kinnitada käesoleva määruse rakendamise juurdelisatud juhend.

3. Käesolev määrus kehtestatakse 1. jaanuarist 1989. a. ja seda rakendatakse väljamaksete puhul, mille saamise õigus tekkis pärast 31. detsembrit 1988. a., seejuures suurendades varemsõlmitud lepingutes proportsionaalselt tasumäärasid. Autoritele varem väljamakstud summade ümberarvestusi ei tehta.

4. Kehtestada, et täiendavad kulud, mis on seotud autoritasu maksmise korrastamisega draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning tellimusena loomise eest vastavalt käesolevale määrusele kaetakse aastail 1989—1990 eelarvelistest assigneeringutest.

5. Tunnistada 1. jaanuarist 1989. a. kehtetuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused vastavalt juurdelisatud loetelule.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees I. TOOME

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja E. MATT

Tallinn, Toompea, 4. jaanuaril 1989. Nr. 8.

## Lisa nr. 1

Eesti NSV Ministrite Nõukogu

4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 juurde

**Draama- ja muusikateoste esitamise eest makstava****autoritasu****m ä ä r a d**

Jrk. nr.	Teose liik	Teatrite ja etendusasutuste poolt arvutatavad autoritasumäärad (protsentides pileтите müügist laekunud kogusissetulekust ühe teose või eeskava avaliku esitamise eest)	
		mitmevaatuse- lised teosed	ühevaatuselised teosed
1	2	3	4
<b>I. Draamateosed</b>			
Algupärandid			
1.	Näidend eesti keeles		
	proosas	8,0	3,0
	värssides	9,0	3,5
2.	Näidend NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes		
	proosas	6,0	2,0
	värssides	8,0	2,5
3.	Lastenäidend eesti keeles (sealhulgas ka nukuteatrites esitamiseks ette- nähtud näidendid)		
	proosas	7,0	2,5
	värssides	8,0	3,0
4.	Lastenäidend NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes (sealhulgas ka nuku- teatrites esitamiseks ettenähtud näidendid)		
	proosas	8,0	2,5
	värssides	10,0	3,0
Instseneeringud			
5.	Autoriõigusega mittekaitstavate teoste instse- neeringud		
1)	näidend-instseneering autoriõigusega mitte- kaitstava algupärandi autoriõigusega kaitsta- vast tõlkest:		
	näidend-instseneering		
	eesti keeles	5,0	2,5
	instseneeringu autorile	4,0	2,0
	teose tõlke autorile	1,0	0,5
	näidend-instseneering NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes	2,0	1,3
	instseneeringu autorile	1,5	1,0
	teose tõlke autorile	0,5	0,3

1	2	3	4
2)	autoriõigusega kaitstava algupärandi ja tõlke näidend-instseneering: näidend-instseneering eesti keeles	7,0	3,5
	teose autorile	2,0	1,0
	teose tõlke autorile	1,0	0,5
	instseneeringu autorile	4,0	2,0
	näidend-instseneering NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes	3,5	2,3
11.	teose autorile	1,5	1,0
	teose tõlke autorile	0,5	0,3
	instseneeringu autorile	1,5	1,0
6.	Autoriõigusega mittekaitstavate näidendite tõlked:		
1)	autoriõigusega mittekaitstava näidendi tõlge autoriõigusega kaitstavast vahetõlkest: näidendi tõlge eesti keelde NSV Liidu rahvaste (välja arvatud vene keel) ja võõrkeeltest		
	proosas	4,0	1,75
	tõlkijale	2,5	1,0
	vahetõlke autorile	1,5	0,75
	värssides	4,5	2,25
	tõlkijale	3,0	1,5
	vahetõlke autorile	1,5	0,75
	näidendi tõlge NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest		
	proosas	2,0	0,75
	tõlkijale	1,5	0,5
	vahetõlke autorile	0,5	0,25
	värssides	2,5	1,0
	tõlkijale	2,0	0,75
	vahetõlke autorile	0,5	0,25
	näidendi tõlge eesti keelde vene keelest (tõlkijale)		
	proosas	3,5	1,5
	värssides	4,0	2,0
2)	autoriõigusega kaitstava näidendi tõlge autoriõigusega kaitstavast vahetõlkest: näidendi tõlge eesti keelde NSV Liidu rahvaste (välja arvatud vene keel) ja võõrkeeltest		
	proosas	5,0	2,5
	teose autorile	1,0	0,5
	tõlke eest	4,0	2,0
	tõlkijale	2,5	1,0
	vahetõlke autorile	1,5	1,0
	värssides	6,0	3,25
	teose autorile	1,5	1,0
	tõlke eest	4,5	2,25
	tõlkijale	3,0	1,5
	vahetõlke autorile	1,5	0,75
	näidendi tõlge eesti keelde vene keelest		
	proosas	4,5	2,0
	teose autorile	1,0	0,5
	tõlke eest	3,5	1,5
	tõlkijale	2,5	1,0
	vahetõlke autorile	1,0	0,5

1	2	3	4
värssides		5,5	3,0
teose autorile		1,5	1,0
tõlke eest		4,0	2,0
tõlkijale		3,0	1,5
vahetõlke autorile		1,0	0,5
näidendi tõlge NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest			
proosas		4,0	1,5
teose autorile		2,0	0,75
tõlke eest		2,0	0,75
tõlkijale		1,5	0,5
vahetõlke autorile		0,5	0,25
värssides		5,0	2,0
teose autorile		2,5	1,0
tõlke eest		2,5	1,0
tõlkijale		2,0	0,75
vahetõlke autorile		0,5	0,25
<b>II. Muusikalised lavateosed</b>			
Operid			
7. Algupärandid			
1) ooper eesti keeles			
heliloojale		8,0	4,0
libreto autorile		3,0	1,5
2) ooper teistes keeltes			
heliloojale		7,0	2,5
libreto autorile		2,5	1,0
8. Tõlked			
1) NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse tõlgitud libretooga ooper			
heliloojale		7,0	2,5
libreto autorile		2,5	1,0
libreto tõlke eest		1,5	0,5
libreto tõlkijale		1,2	0,4
vahetõlke autorile		0,3	0,1
2) teistest keeltest eesti keelde tõlgitud libretooga ooper			
heliloojale		7,0	2,5
libreto autorile		1,5	0,5
libreto tõlke eest		2,5	1,5
libreto tõlkijale		2,0	1,2
vahetõlke autorile		0,5	0,3
Balletid			
9. Ballett			
heliloojale		8,0	3,0
libreto autorile		1,5	1,0
koreograafile		3,0	1,5
Operetid, muusikalid, muusikalised komöödiad			
10. Algupärandid			
1) operett eesti keeles			
heliloojale		4,0	2,5

1	2	3	4
	libreto autorile	3,5	1,5
	koreograafile	1,0	0,5
2)	operett teistes keeltes		
	heliloojale	4,0	1,5
	libreto autorile	3,0	1,2
	koreograafile	1,0	0,5
11.	Tõlked		
1)	NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse tõlgitud libretoaga operett		
	heliloojale	4,0	1,5
	libreto autorile	3,0	1,2
	libreto tõlke eest	1,5	0,5
	libreto tõlkijale	1,2	0,4
	vahetõlke autorile	0,3	0,1
	koreograafile	1,0	0,5
2)	teistest keeltest eesti keelde tõlgitud libretoaga operett		
	heliloojale	4,0	1,5
	libreto autorile	2,0	0,5
	libreto tõlke eest	2,5	1,5
	libreto tõlkijale	2,0	1,2
	vahetõlke autorile	0,5	0,3
	koreograafile	1,0	0,5
	Draamateoste saatemuusika		
12.	Muusika elavas või mehaanilises esituses (lisaks autoritasule näidendi eest)	0,5	muusikaga saadeta vaatus eest

Teatrite ja etendusasutuste poolt arvutavad autoritasumäärad (protsentides pileтите müügist laekunud kogusissetulekust ühe teose või eeskava avaliku esitamise eest)

Jrk. nr.	Teose liik	kogu eeskava eest	iga osa eest
1	2	3	4

### III. Kontserdi- ja estraadikavad

- |     |   |     |
|-----|---|-----|
| 13. | Kontserdid sümfoniilistest, vokaalsümfoniilistest, koori- ja kammerteostest                         | 7,0 |
| 14. | Loengkontserdid sümfoniilistest, vokaalsümfoniilistest, koori- ja kammerteostest                    | 4,0 |
| 15. | Muud kontserdid, segakontserdid, sealhulgas ka estraadikontserdid                                   |     |
|     | 1) täiskava   | 3,0 |
|     | 2) vastavat üritust (loengut, etendust, puhkeõhtut jne.) täiendavad kontserdid                      | 1,5 |
| 16. | Läbiva süžeeaga estraadietendus   | 4,0 |
| 17. | Massiareenil esitatavad teatraliseeritud estraadi- ja tsirkuseetendused ning kontserdid, laulupeod, |     |

1	2	3	4
	laulupäevad ja tantsupeod, spordiürituste ja demonstratsiooniesinemiste saatemuusika	0,5 kogu programmi eest	
18.	Massiareenil esitatav lühiväe süžega estraadietendus	0,6	

Märkus: Teose kuuluvuse lühiväe süžega estraadietenduse žanrisse määrab ENSV Riiklik Kultuurikomitee.

#### IV. Tsirkuse-eeskavad

19.	Tsirkuse- ja estraadinumbritest koosneva eeskava esitamine tsirkuseareenil	0,5	
20.	Eeskavast vähemalt üht iseseisvat osa hõlmava pantomiimi, feeria ja balleti esitamine		0,5 olenemata arvutustest punkti 19 järgi
21.	Tsirkuse-eeskavast vähemalt üht iseseisvat osa hõlmava süželise atraktsiooni esitamine		0,25 olenemata arvutustest punkti 19 järgi
22.	Vähemalt üht iseseisvat osa hõlmavale tsirkuse pantomiimile, feeriale, balletile ja süželisele atraktsioonile spetsiaalselt loodud algupärase saatemuusika esitamine		0,25 iga osa eest, olenemata arvutustest programmi esitamise eest

#### V. Tantsumuusika

23. Muusikateoste esitamine kinodes, kohvikutes, restoranides, tantsupõrandatel, sanatooriumides, parkides jne.

1)	mehaanilises salvestuses tantsumuusika (tasulise sissepääsu korral)	0,1	
2)	elavas esituses muusika esitajatele, kui neile makstakse töötasu (tasulise sissepääsu korral)	1,5 muusika esitajate töötasu summast	
	muusika esitajatele, kui neile ei maksta töötasu (tasulise sissepääsu korral)	1,5	

#### VI. Küllastajatele tasuta sissepääsuga üritused

24.	Muusikateoste esitamine kinodes, kohvikutes, restoranides, tantsupõrandatel, sanatooriumides, parkides jne. küllastajatele tasuta sissepääsu korral, kui muusika esitajatele makstakse töötasu (välja arvatud mehaaniline salvestus)	1,5 muusika esitajate töötasu summast	
-----	--	---------------------------------------	--

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja E. MATT



Lisa nr. 2

Eesti NSV Ministrite Nõukogu

4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 juurde

**Avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud  
draama- ja muusikateoste või avaldamata teoste esmakordse  
avaliku esitamise õiguse eest makstava autoritasu  
m ä ä r a d**

Jrk. nr.	Teose liik	Autoritasumäär rublades
1	2	3
<b>I. Draamateosed</b>		
1.	Mitmevaatuselised näidendid	
	proosas	1000—4000
	värssides	2000—5000
2.	Ühevaatuselised näidendid	
	proosas	300—1000
	värssides	500—1500
3.	Mitmevaatuselised näidendid noorsooteatritele	
	proosas	1500—4500
	värssides	2500—6000
4.	Ühevaatuselised näidendid noorsooteatritele	
	proosas	390—1300
	värssides	650—1950
5.	Näidendid nukuteatritele	
	proosas	1000—2000
	värssides	1500—3000
6.	Mitmevaatuselised instseneeringud	200—1500
7.	Ühevaatuselised instseneeringud	100—500
8.	Mitmevaatuseliste näidendite ja instseneeringute tõlked	
	proosas	200—800
	värssides	300—1000
9.	Ühevaatuseliste näidendite ja instseneeringute tõlked	
	proosas	50—300
	värssides	100—500
<b>II. Muusikateosed</b>		
10.	Ooper	
	1) mitmevaatuseline	5000—12000
	2) ühevaatuseline	1000—4000
11.	Ooper (esitamiseks lastekollektiivide poolt)	1000—4000
12.	Ballett	
	1) mitmevaatuseline	4000—8000
	2) ühevaatuseline	700—2500
13.	Operett, muusikal, muusikaline komöödia	
	1) mitmevaatuseline	2500—6000
	2) ühevaatuseline	400—2000
14.	Laulumäng	600—2500

1	2	3
15.	Muusikalised lavateosed (v. a. ooper) esitamiseks lastekollektiivide poolt	500—2000
16.	Oratoorium (a capella koorile ja sümfoonia-, rahvapilli-, puhkpilli- või kammerorkestrile)	2400—5000
17.	Sümfoonia (sümfoonia-, rahvapilli-, puhkpilli- või kammerorkestrile, koorile a capella)	3000—6000
18.	Sümfoonilised suurvormis teosed lastele ja noortele	500—2000
19.	Kantaat, ulatuslik programmiline sümfooniline teos, sümfoniett (sümfoonia-, rahvapilli-, puhkpilli- või kammerorkestrile, koorile a capella)	2000—4000
20.	Kontsert (sümfoonia-, rahvapilli-, puhkpilli- või kammerorkestrile, koorile a capella, sooloinstrumentidele või häälele ja orkestrile)	2000—5000
21.	Üheosaline kontsert orkestriga	1000—2000
22.	Süit, variatsioonid jt. mitmeosalised teosed (sümfoonia-, rahvapilli-, puhkpilli-, kammer- või estraadiorkestrile)	800—1200
23.	Üheosalised ulatuslikud instrumentaalteosed (uvertüür, poeem, rapsodia, prelüüd ja fuuga, passakalja jt.)	400—1500
24.	Ulatuslik üheosaline vokaalsümfooniline teos	400—1500
25.	Lühivormis üheosalised teosed sümfooniaorkestrile	100—350
26.	Lühivormis teos häälele orkestriga	75—300
27.	Tsüklilised teosed estraadi-, rahvapilli ja teistele orkestritele	150—700
28.	Popuriid ja fantaasiad puhkpilliorkestritele	100—500
29.	Marsid puhkpilliorkestritele	50—300
30.	Tantsud ja lühipalad estraadi-, rahvapilli- ja teistele orkestritele	50—250
31.	Suurvormis kammeransamblid (trio, kvartett, kvintett, sonaadid)	500—2000
32.	Sonaadid klahvpillidele	500—1500
33.	Süüdid kammeransamblitele	200—800
34.	Sonaadid jt. tsüklilised teosed sooloinstrumentidele	300—1000
35.	Üheosalised kammerteosed	100—700
36.	Väikevormis kammerteosed (prelüüd, nokturn jt.)	40—250
37.	Ulatuslikud kooriteosed instrumentaalsaatega või ilma saateta	200—1200
38.	Väikevormis kooriteosed instrumentaalsaatega või ilma saateta	50—350
39.	Ballaadid, romansid jt. vokaalsed väikevormid	50—250
40.	Estraadi- ja lastelaulud	40—150
41.	Instrumentaalsete lühipalade tsükkel (neli ja rohkem pala)	100—600
42.	Soololaulude tsükkel (neli ja rohkem laulu)	150—550

1	2	3
43. Lastelaulude tsükkel (neli ja rohkem laulu)		80—300
44. Muusika teatrite sõnalavastustele		100—1000
45. Muusika nukunäidenditele		80—750
46. Fanfaarikutsungid (rahvapidustusteks)		30—150

## Märkused:

1. Rahvalaulu töötluste eest tasutakse 25—50% algupärase teose tasumäära.
2. Rahvalauluseade (lihtne) eest tasutakse 15—25% algupärase teose tasumäära.
3. Instrumentaalseade (vaba) eest tasutakse 25—50% algupärase teose tasumäära.
4. Instrumentaalseade (lihtne) eest tasutakse 15—25% algupärase teose tasumäära.
5. Orkestratsiooni eest tasutakse järgmiselt:  
orkestratsiooni keerulised liigid (sümfoonia-, rahvapilli- ja puhkpilliorkestritele ja teised orkestratsiooni keerulised liigid) — 40—60 kopikat takti eest;  
orkestratsiooni lihtsad liigid — 20—40 kopikat takti eest.
6. Muusikateoste retsenseerimise ja toimetamise eest tasutakse järgmiselt:  
lühikese muusikateose (kuni 200 takti) retsensioon — 5—10 rubla retsenseeritava teose eest;  
enam kui 200 taktist koosneva teose või muusikateoste kogumiku retsensioon — kuni 50 rubla;  
mittekoosseisulise toimetaja poolt muusikateoste toimetamine — 3—15 kopikat takti eest, laulu tõlketeksti (kaasa arvatud ekvüritmiliste tõlgete noodialune tekst ja originaalteksti korrektuur) toimetamine — 10—30 kopikat rea eest.

1	2	3
---	---	---

## III. Muusikaga seotud kirjandusteosed

47. Ooper		
1) mitmevaatuselise ooperi libreto		800—2500
2) ühevaatuselise ooperi libreto		200—1000
48. Operett (muusikaline komöödia, laulumäng)		
1) mitmevaatuselise opereti libreto		500—2500
2) ühevaatuselise opereti libreto		125—1000
49. Ballett		
1) mitmevaatuselise balleti libreto		300—800
2) ühevaatuselise balleti libreto		75—320
50. Oratooriumi libreto		100—500
51. Kantaadi libreto		100—300
52. Opereti, ooperi, muusikalise komöödia libreto		
tõlge		
1) mitmevaatuseline		300—1000
2) ühevaatuseline		100—500

## IV. Estraadil ja tsirkuses esitatavad teosed

53. Sketšid, draamaetüüdid		75—200
54. Fõljetonid, miniatuurid, intermeediumid, etendust läbiv konferansjeetekst		50—200
55. Jutustused, novellid, monoloogid		50—200
56. Laulutekstid		35—100
57. Lastelaulude tekstid		15—80

1	2	3
58. Kupleed ja tšastuškad (nelikvärsi eest)		3,5—15
59. Muusika kupleedele ja tšastuškadele		25—50
60. Põimikud, kompositsioonid, estraadinumbrite ja originaalse žanri numbrite kirjanduslik kujundus		40—100
61. Sissejuhataav monoloog teadustajale		30—100
62. Kogu kollektiiviga esitatav proloog ja finaal		90—120
63. Lühidialoog (intermeedium)		10—40
64. Lühike värsstekst		10—50
65. Kirjanduslik pildike		50—80
66. Etteaste kirjanduslik kujundamine		40—80
67. Klouni etteaste, muusikaliste ekstsentrikute etteaste		80—200
68. Uksik kordusnumber (repriis)		30—80
69. Pantomii, süžeeaga tsirkuseetendus (libreto ja tekst)		450—1000
70. Tsirkusenumbri stsenaarium (uue, algupärase numbri süžee, triki ja tehnika väljatöötamine)		100—300
71. Tsirkuseatraktsiooni stsenaarium (uue, algupärase atraktsiooni süžee, triki ja tehnika väljatöötamine)		200—800
72. Muusikaline sissejuhatus, vahemäng tsirkuse- või estraadietendusele		30—200
73. Marss, galopp, valss, polka, intermetso, romanss jt. lühipalad		50—250
74. Tsirkuse- või estraadinumbri saateks ettenähtud muusikalised lühipalad		10—50
75. Tsirkuse- või estraadinumbri kompileeritud muusikaline kujundus		10—40
76. Süžeeaga estraadietenduste stsenaariumid ja tekstid		500—1500
77. Rahvapidustuse kirjanduslik stsenaarium		100—700
78. Vähemalt 45-minutilise kestusega vokaalkoreograafilise lavastuse libreto (stsenaarium)		100—250
79. Uhevaatuselise teatraliseeritud temaatilise kontserdi libreto (stsenaarium)		100—300
80. Sama kahes vaatuses		200—350
81. Süžeeaga balletinumbrite (vähemalt kaks esitajat) libreto		75—200
82. Balleti soolotantsude libreto		50—150

## Märkused:

Estraadi ja tsirkuse tarbeks tõlgitud kirjandusteoste eest tasutakse 50% algupärase teose tasumäära.

Kaheosalise muusika eest kupleedele tasutakse vastavalt käesoleva lisa punktile 40.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja E. MATT

Kinnitatud  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
4. jaanuari 1989. a. määrusega nr. 8

**Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a.  
määruse nr. 8 «Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise  
ning loomise eest autoritasu maksimise kohta» rakendamise**

**juhend**

**I. Teoste avaliku esitamise eest autoritasu maksjad**

1. Teoste avaliku esitamise eest autoritasu maksjateks on avalikku esitamist korraldavad organisatsioonid: teatrid, kontserdi- ja tsirkusekoondised ja -kollektiivid, filharmooniad, kontserdi- ja estraadibürood, videosalongid, tsirkused, klubid, kultuurimajad ja -paleed, rahvamajad, diskoteegid, ohvitseride majad, kohvikud, sööklad, restoranid, pargid, staadionid, puhkekodud, sanatooriumid, kinod, teenindustettevõtted, isetegevuslikud teatrid, komsomoliorganisatsioonid ja kooperatiivid ning laulupidusid, laulupäevi, festivale, ülevaatusi jne. korraldavad organisatsioonid, samuti individuaalkorras esinejad jne., olenemata sellest, kas etendusürituse eeskava esitavad kutselised jõud või taitlejad.

2. Autoritasu maksmine on kohustuslik kõigile riiklikele, kooperatiivsetele ja muudele ühiskondlikele ettevõtetele, organisatsioonidele ning asutustele ja see nõutakse sisse draama-, muusika- ja muusikaliste lavateoste, kontserdi-, tsirkuse- ja tantsueeskavade avaliku esitamise eest Eesti NSV territooriumil Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 ettenähtud määrade alusel.

Teiste liiduvabariikide territooriumil korraldatud avalike esinemiste eest makstava tasu tsentraliseeritud arvelduste korral arvutatakse autoritasu vastaval territooriumil kehtivate määrade kohaselt.

3. Maksja on kohustatud esitama Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna juhatajale või tema volinikule töötõendi või volikirja ettenäitamisel läbivaatamiseks kõik dokumendid, mis on seotud teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu ning NSVL Kirjandusfondi ja NSVL Muusikafondi tehtavate eraldiste arveldustega, tagama vaba ja tasuta sissepääsu vaatesaali ning esinemispaikadesse peaproovide ja teoste avaliku esitamise ajal.

4. Etendusasutuste juhtidele pannakse kohustus rangelt jälgida, et nii oma alaliste gruppide esinemise kui ka külalis- ja brigaadiesinemiste korral oma esinemispaikades oleksid afišidel ja kavadel täpselt näidatud teoste nimetused, teksti tõlke ja muusika autorite perekonnanimed, initsiaalid ning vaatuste arv.

5. Etendusasutuste juhtidel ja külalisesinejate brigaadide juhtidel on keelatud teha autorite kirjaliku nõusolekuta muudatusi lavastamiseks kinnitatud teoses ja nimelt: muuta teose pealkirja, teost lühendada, täiendada, ümber töötada või teha montaaži selle lühendamise eesmärgil. Autoriõigusega mittekaitstavas teoses võib nimetatud muudatusi teha ainult ENSV Riikliku Kultuurikomitee loal.

## II. Teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu arvutamise kord

6. Autoritasu mis tahes kirjandus-, draama-, muusikalise lavateose, pantomiimi jms. teose avaliku esitamise eest arvutatakse kõigil juhtudel nii külastajate tasulise kui ka tasuta sissepääsu korral Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 ettenähtud protsentide alusel, välja arvatud järgmised juhud:

1) külastajate tasuta sissepääsu korral teoste avalikule esitamisele muuseumides, lektoriumides või raamatukogudes;

2) külastajate tasuta sissepääsu korral avalikule esinemisele, kui esinejatele või esinejate kollektiivile ei maksta mingit tasu;

3) alg- ja keskkoolide õpilaste kultuuriliste ja olmetingimuste parandamise eesmärgil nende koolide taidlusringide poolt korraldatava avaliku esinemise korral;

4) mehaanilises salvestuses tantsumuusika esitamisel, kui sissepääs on külastajatele tasuta, välja arvatud juhud, kui diskorile makstakse töötasu;

5) kui kontsert tervikuna koosneb autoriõigusega mittekaitstavatest või riigi omandiks kuulutatud kirjandusteostest, samuti teostest, mille autoriõiguse riik on ostnud;

6) kui avalikult esitatakse autoriõigusega mittekaitstavaid draama- ja muusikalisi lavateoseid (näidendid, ooperid, operetid, balletid), samuti draama- ja muusikalisi lavateoseid, mille autoriõiguse riik on ostnud, samuti draamateoseid (näidendeid), mis on kuulutatud riigi omandiks.

7. Teoste avaliku esitamise eest arvutatakse autoritasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 ettenähtud määra täies ulatuses juhul, kui kogu arvutatud tasu kuulub autoritele väljamaksmisele, samuti juhul, kui osa tasust ei kuulu väljamaksmisele (näiteks kui kontserdi-, estraadi- või tsirkuse-eeskava koosneb autoriõigusega kaitstavatest ja mittekaitstavatest teostest; kui näidend on kirjutatud mitme autori poolt ja moodustab lahutamatu terviku ning ühe kaasautori õigusi ei kaitsta autoriõigusega seadusega kehtestatud tähtaja möödumisel jms.)

8. Kõigi riigi omandiks kuulutatud muusikaliste lavateoste (ooper, ballett, operett), samuti kõigi muusikaliste kontsertide eest, mis tervikuna koosnevad autoriõigusega mittekaitstavatest või riigi omandiks kuulutatud teostest, arvutatakse autoritasu samuti Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 kehtestatud määrade kohaselt.

9. Autoritasu teoste avaliku esitamise eest arvutatakse Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 kindlaksmääratud protsentides:

1) kogusissetulekust, kui müüdnud piletite eest saadud tulemlaekub maksja kassasse;

2) garantiitasu summast, kui maksja korraldab esinemise teisele organisatsioonile (tellijale) kuuluvas esinemispaigas, sõlmides tellijaga lepingu esinemise eest makstava garantiitasu kohta; lepingujärgse garantiitasu summa võrdsustatakse kogusissetuleku summaga;

3) esinejatele arvatava tasu (töötasu) summast (1,5%), kui maksja ei võta külastajatelt tasu sissepääsu eest ega saa garantiitasu lepingu alusel, samuti tantsumuusika esitamisel.

Tellijaga (esinemispaiga valdajaga) lepingu alusel korraldatud etenduse või kontserdi eest saadava garantiitasu summa arvutamisel on organisatsioon, keda kollektiiv esindab, kohustatud peale esinemise otsese maksumuse ja sellega seotud kulude arvesse võtma ka autoritasu ning eraldi NSVL Kirjandusfondi ja NSVL Muusikafondi.

10. Autoritasu etenduste, kontsertide ja muude ürituste eest, mis on korraldatud teatrites, kontserdiorganisatsioonides, videosalongides, tsirkustes, ohvitseride majades, kohvikutes, sööklates, restoranides, parkides, puhkekodudes ja sanatooriumides, kinodes, arvutatakse kas kord kuus, kord kvartalis, kord poolaastas või aastas eelnenud aruandeperioodi eest, ühekordsete ürituste (laulupidude, laulupäevade, festivalide, ülevaatusete jms.) eest aga vahetult pärast ürituse toimumist.

11. Kui pargis või kinos on esinemispaik või ruum, kus teoste avalik esitamine toimub eraldi tasu eest, arvutatakse autoritasu mitte esinejate tasu summast, vaid nendes esinemiskohtades müüdüd piletitest saadud kogusissetuleku summast.

12. Kõigil juhtudel, kui autoritasu arvutatakse esinejate töötasu summast, võetakse autoritasu organisatsioonilt, lähtudes arvutatud töötasu summast, mitte aga esineja arvelt.

13. Autoritele või nende pärijatele väljamaksmisele mittekuuluva summa eraldab Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklik Osakond, mitte aga maksja ise, välja arvatud käesoleva juhendi punktis 27 ettenähtud juhud.

14. Autoriõigusega mittekaitstavate teoste hulka kuuluvad:

1) kindla autorita teoseid, sealhulgas rahvaloominguteosed, mille autorid on teadmata;

2) surnud autorite teosed, kui pärijad puuduvad või on kaotanud autoriõiguse seadusega kehtestatud tähtaja möödumise tõttu;

3) välisriikide kodanikele kuuluvad teosed, välja arvatud juhud, kui need avaldati esmakordselt NSV Liidu territooriumil või on kaitstavad vastavalt rahvusvahelistele lepingutele, milles osaleb NSV Liit.

15. Mitmevaatuselisteks draama- ja muusikalisteks lavateosteks loetakse teosed, mis koosnevad üldjuhul vähemalt kolmest vaatusest. Kahevaatuseline teos loetakse mitmevaatuseliseks, kui ta hõlmab kogu etenduse. Märkimata vaatuste arvuga teose võib tunnistada mitmevaatuseliseks ENSV Riikliku Kultuurikomitee otsusega.

16. Teos loetakse värssides kirjutatuks, kui vähemalt pool laval esitatavast tekstist on värsivormis (riimitud värss, riimita või vabavärss).

17. Teose vaatuste arv ja värsiteksti maht määratakse kindlaks avalikuks esitamiseks lubatud teksti eksemplari alusel, kui aga näidend on enne lavastamist kirjastatud, siis kirjastatud teose alusel.

18. Kui autor on teose kirjutanud kahes või mitmes keeles ilma viidata sellele, milline tekst on algupärane ning milline tõlge, tunnistatakse teos algupärandiks kõigis nendes keeltes.

19. Näidendite instseneeringute hulka kuuluvad teiste teoste, sealhulgas ka rahvaloomingu ainetel kirjutatud näidendid.

Rahvamuinasjuttude ainetel kirjutatud lastenäidendid võrdsustatakse algupäraste teostega. Autoriõigusega mittekaitstavate kirjanduslike muinasjuttude ainetel kirjutatud lastenäidendid võrdsustatakse algupäraste teostega üksnes ENSV Riikliku Kultuurikomitee otsuse alusel. Oma teoste ainetel kirjutatud näidendid võrdsustatakse algupärastega juhul, kui instseneering on tehtud ilma kaasautoriteta.

20. Massiareenideks loetakse staadione, spordipaleesid, hipodrome ning kinnisi või lahtisi väljakuid, kus vaatajatele on üle 3000 koha. Määramata kohtade arvuga väljakud (pargid jne.) võrdsustatakse massiareeniga, kui antud etendusele või eeskavale on tegelikult müüdüd rohkem kui 3000 pääset.

### **Draama- ja muusikaliste lavateoste eest makstava autoritasu arvutamine**

21. Kui etendus koosneb mitmest ühevaatuselisest või ühe- ja mitmevaatuselisest teosest, arvutatakse autoritasu iga teose eest eraldi vastavalt igale teosele kehtestatud määrale. Kui etendus koosneb ühe- ja kahevaatuselisest teosest, arvutatakse autoritasu ühevaatuselisele teosele ettenähtud määra alusel, kahevaatuselise teose eest aga lähtudes vastavatele mitmevaatuselistele teostele kehtestatud määra kahest kolmandikust.

Kui etendus koosneb kahest kahevaatuselisest teosest, võetakse autoritasu arvutamisel aluseks iga teose eest pool vastavatele mitmevaatuselistele teostele ettenähtud määrast.

22. Ühes NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) või võõrkeeles kirjutatud algupärase teose autoritasu erimäärasid rakendatakse juhul, kui teos esitatakse algupärandi keeles, olenemata sellest, kas teos avaldati esmakordselt algupärandi keeles või tõlkena.

23. Ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles kirjutatud näidendi-instseneeringu eest ettenähtud autoritasu määrasid rakendatakse kõigil juhtudel, kui instseneering on kirjutatud ning seda esitatakse samas keeles, olenemata sellest, millises keeles kirjutatud teosest instseneering on tehtud.

24. Autoriõigusega kaitstava näidendi-instseneeringu tõlke eest arvutatakse autoritasu algupäraste teoste tõlgete eest kehtestatud määrade alusel. Tõlgitud teose autorile arvatud tasu summa jaotatakse sellisel juhul instseneeritud teose autori ja instseneeringu autori vahel samas vahekorras, nagu jaotatakse nende vahel tasu instseneeringu eest selle esitamisel algupärandina. Kui instseneeritud teos ei ole autoriõigusega kaitstud, määratakse instseneeritud teose autori honorariosa kindlaks nagu kaitstud teose eest ning see osa autoritasu summast kantakse üle Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

25. Muusikaliste lavateoste esitamise eest ettenähtud autoritasu määrasid rakendatakse ka juhul, kui teost esitatakse kontsertettekandes.

26. Kõiki opereti kohta kehtestatud määrasid ja norme kohaldatakse ka muusikalise komöödia ja muusikali suhtes.



27. Kui ooperi, balleti või opereti muusikat kaitstakse autoriõigusega või muusikateos on kuulutatud riigi omandiks, libretot aga ei kaitsta või vastupidi, arvutatakse autoritasu ainult selle teose (muusika või libreto) eest, mida kaitstakse autoriõigusega või mis on kuulutatud riigi omandiks.

28. Juhul kui draama- või muusikaline lavateos on kirjutatud kaasautorite poolt kui lahutamatu tervik ja kaas autori või kaasautorite õigusi ei kaitsta, arvutatakse autoritasu täies ulatuses ja mittekaitstavale kaasautorile kuuluva osa kannab Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklik Osakond Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

29. Välismaa heliloojate muusikaga operettide libretode variandid ja nende operettide uue tekstiga varustamine võrdsustatakse tõlkega.

30. Kui ooperi, balleti või opereti libreto on kirjutatud teise, autoriõigusega kaitstud kirjandusteose alusel, makstakse selle teose autorile tasu järgmiselt: ooperi või balleti esitamise eest —  $\frac{1}{4}$  ja opereti esitamise eest —  $\frac{1}{3}$  libreto autorile kehtestatud tasumäärast. Kui teos, mille alusel on kirjutatud libreto, ei ole autoriõigusega kaitstud, kantakse tasu osa, mis oleks kuulunud selle teose autorile, Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

31. Autoritasu draamaetenduste saatemuusika eest arvutatakse iga muusikaga saadetava vaatuse eest, olenemata muusikapalade arvust, samuti sellest, kas muusika kõlab elavas esituses või mehaanilises salvestuses.

Kui etenduse mõningad vaatused esitatakse ilma saatemuusikata või kui kogu nende saatemuusika ei ole autoriõigusega kaitstud, autoritasu nende vaatuste eest ei arvutata.

Kui vaatuste arv näidendis ja etendusel on erinev, arvutatakse autoritasu saatemuusika eest etenduse vaatuste arvu järgi.

Kui tervet õhtut täitev etendus on lavastatud kaheosalisena ning seejuures on autoriõigusega kaitstud muusikapalu üle kaheteistkümne, arvutatakse tasu nagu kolmevaatuselise etenduse eest.

Kirjandusliku tekstita nukunäidendi saatemuusika eest arvutatakse autoritasu 0,5% terve etenduse kogusissetulekust.

### **Kontserdi-, estraadi- ja tsirkuse-eeskavade ning tantsumuusika eest makstava autoritasu arvutamine**

32. Autoritasu kontserdi-, estraadi- ja tsirkuse-eeskavade eest arvutatakse olenemata sellest, kas teosed kõlavad elavas esituses või mehaanilises salvestuses, välja arvatud tasuta sissepääsu korral mehaanilises salvestuses tantsumuusika.

33. Kui ühevaatuseline teos esitatakse kontserdieeskavas, kus ta hõlmab terve osa, arvutatakse tasu selle teose eest kehtestatud määra alusel ja peale selle veel poole määra ulatuses vastava kontserdieeskava eest.

34. Autoritasu segaeeskavaga kontserdi eest, mis sisaldab vähemalt ühe ulatusliku sümfoonilise teose (sümfoonia, oratoorium, kantaat, sümfooniline poeem, avamäng, instrumentaalkontsert orkestriga) või suurvormis kammerteose (trio, kvartett, kvintett, sonaat) või suurvormis muusikateoseid rahvapilliiorkestrile või kooriteoseid, arvutatakse sümfoonia-, koori- ja kammerkonsertidele kehtestatud määrade järgi.

35. Jõulu- ja näärietendused võrdsustatakse estraadikontsertidega. Kui jõulu- või näärietenduse eeskavasse kuulub draama- või muusikaline lavateos, arvutatakse autoritasu selle teose eest draama- ja muusikaliste lavateoste eest kehtestatud tasumäärade alusel, pidades kinni käesoleva juhendi punktides 21 ja 33 sõnastatud põhimõtetest.

Tsirkuse, jõulu- või näärietendused, mis on spetsiaalselt kirjutatud tsirkusele, võrdsustatakse tsirkuse-eeskavas esitatava pantomiimiga.

Kui jõulu- ja näärietenduse piletihinnas on ka kingituse hind, siis tasu arvutamisel müüdüd piletite eest saadud kogusissetulekust arvatakse kingituste maksumus kogusissetuleku summast maha.

36. Autoritasu tsirkuse-eeskava eest arvutatakse 0,5% kogusissetulekust, kui see esitatakse tsirkuseareenil või kui kontsert koosneb ainult tsirkusenumbritest; kõigil muudel juhtudel, kui tsirkusenumbritega esinetakse segaeeskavas, arvutatakse autoritasu nagu estraadikontserdi eest.

37. Originaalse žanri artistide (illusionistid, psühhoeksperimentaatorid jt.) esinemiste saatemuusika eest arvutatakse autoritasu 0,25% kogusissetulekust iga kontserdiosa eest, kus kõlab autoriõigusega kaitstav muusika.

38. Massiareenidel korraldatavate teatraliseeritud estraadi- ja tsirkuseetenduste, kontsertide, laulupidude ja -päevade eest ettenähtud autoritasu määra ei rakendata, kui autoritasu arvutatakse garantiisummalt või esinejate töötasult, mitte aga piletimüügist saadavast sissetulekust (tasuta sissepääsu korral). Massiareenil esitatud draama- või muusikalise lavateose eest arvutatakse autoritasu vastavat liiki teose eest kehtestatud määra alusel.

39. Autoritasu pantomiimietenduste eest arvutatakse estraadikontserdile kehtestatud määrade alusel.

40. Tantsumuusika esitamise eest arvutatakse autoritasu järgmiselt:

1) kui muusika esitajatele makstakse töötasu ning kui sissepääs on tasuline — 1,5% muusika esitajate töötasu summast;

2) kui muusika esitajatele töötasu ei maksta, kuid tantsule müüakse pileteid eraldi — 1,5% tantsuks müüdüd piletitest laekunud summast; mehaanilises salvestuses muusika esitamisel — 0,1% tantsuks müüdüd piletitest laekunud summast;

3) kontserdist ja sellele järgnevast tantsust koosneva eeskava puhul, kui kontserdile ja tantsule sissepääsuks kehtib ühine tasu, kuid muusika esitajatele tasu ei maksta, arvutatakse autoritasu tantsumuusika esitamise eest käesoleva punkti alapunktis 2 ettenähtud juhtiste kohaselt, autoritasu kontserdieeskava eest arvutatakse pooles ulatuses kontserdieeskavade tasumäärade järgi, mis on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1;

4) diskost ja tantsust koosneva eeskava eest, mille puhul sissepääsuks kehtib ühine tasu, arvutatakse tantsu eest 1,5% muusika esitajate töötasust või piletitest laekunud summast, disko eest 0,05% diskori töötasust või piletitest laekunud summast.

41. Kui tantsumuusika esitaja (sealhulgas orkester, ansambel jne.), kes on koosseisuline või on kutsutud töölepingu alusel (isetegevuse kunstiline juht, bajaranist jne.), saab töötasu kogu töö — nii esinemise kui ka muu tegevuse eest —, arvutatakse autoritasu 1,5% sellele töötajale arvestatava töötasu poolest suurusest iga päeva eest, millal ta võtab osa tantsumuusika esitamisest.

### **Tasuta sissepääsuga ürituste eest makstava autoritasu arvutamine**

42. Teoste avaliku esitamise eest teatrite fuajeedes enne ja pärast etendust või vaheajal, kinode fuajeedes, kohvikutes, restoranides, vabaõhulavadel parkides ja staadionidel jne., kui sissepääsu eest eraldi tasu ei võeta, samuti kombetalitustel (abielu registreerimine, nimepanek, esmakordne passi saamine, pensionile saatmine, matused jne.), arvutatakse autoritasu kas esinejatele arvatud tasu summast, kui esinejatele maksab tasu vahetult esinemiskoha administratsioon, või esinemiskoha administratsiooni ja esinejad lähetanud organisatsiooni vahel sõlmitud lepingu summast. Viimasel juhul maksab autoritasu organisatsioon, kes lähetas esinejate kollektiivi. Ülalnimetatud kohtades mehaanilise muusika kasutamise puhul autoritasu ei arvutata.

### **III. Autoritasu laekumise ja maksmise kord**

43. Kõik autoritasu maksjad on kohustatud pidama täpset arvestust igal etendusüritusel esitatud teoste kohta ning esitama Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklikule Osakonnale või tema volinikule kehtestatud tähtaegadel ning nende esimesel nõudmisel vormikohased andmed tegelikult esitatud teoste nimetuse, nende autorite (sealhulgas muusika, teksti ja tõlgete autorite) nimede ja initsiaalide kohta, samuti sissetuleku summa (tasulise sissepääsu korral), lepingulise garantiitasu summade ja tasude (töötasu) kohta, mis on arvatud eeskava esitajatele (tasuta sissepääsu ja tantsumuusika esitamise korral).

Andmed esitatakse kehtestatud vormi kohaselt — arvestuslehe- ja reportuaariaruande- (esinemiskava-) plankide täitmise teel. Plankidega varustab maksjaid Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklik Osakond.

Andmete õigeaegse esitamise, nende õigsuse ja täielikkuse eest vastutab isiklikult maksjaorganisatsiooni juht, samuti esinejate ringreisikollektiivide juhid ja administraatorid.

44. Vabariikliku alluvusega linnade ja rajoonide klubilised asutused (olenemata nende ametkondlikust alluvusest) esitavad hiljemalt aruandekvartalile järgneva kuu 15. kuupäevaks vastava linna või rajooni täitevkomitee kultuuriosakonnale allakirjutatud ja pitsatiga kinnitatud aruanded ja üksikasjalikud eeskavad klubiliste asutuste poolt kvartali jooksul korraldatud etenduste, kontsertide ja muude etendusürituste kohta, märkides aruannetes ja eeskavades ära ürituste nimetuse, toimumise aja, tegelikult esitatud teose žanri, nimetuse ja autorite nimed, kogusissetuleku summa, garantiitasu või esinejatele arvestatud töötasu summa.

Kui aruandeperioodil tasulisi etendusüritusi ei ole toimunud, esitavad vastavad klubilised asutused pitsati ja allkirjaga kinnitatud õiendi.

Kui klubilistel asutustel on tsentraliseeritud raamatupidamine kultuuriosakonna juures, siis võib esitada koondõiendi mitmes klubilises asutuses aruandeperioodil tasuliste avalike etendusürituste puudumise kohta.

Klubilistelt asutustelt linnade ja rajoonide täitevkomiteede kultuuri-osakondadele laekunud aruanded, eeskavad ja õiendid antakse edasi Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklikule Osakonnale või tema kohalikele volinikele nendega kooskõlastatud tähtjaks, kuid hiljemalt aruandeperioodile järgneva kuu 25. kuupäevaks.

Linnade ja rajoonide täitevkomiteede kultuuriosakonnad on kohustatud jälgima aruannete ja eeskavade õigeaegset laekumist klubilistelt asutustelt, pidama arvestust ja kontrollima autorieraldiste maksmist, abistama klubilisi asutusi ja Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklikku Osakonda ja tema kohalikke volinikke autoriõiguste kaitsmisel.

45. Autoritasu maksja on kohustatud esitama Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna volinikule kontrollimiseks arvestuse autoritasudena maksmisele kuuluvate summade kohta, seejärel kirjutavad kolmes eksemplaris lõplikult vormistatud arvestuslehtedele alla maksjaorganisatsiooni juhid ja Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna volinik ning arvestuslehed kinnitatakse maksja pitsatiga.

Üks arvestuslehe eksemplar jääb maksjale, kaks eksemplari antakse Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna kohalikele volinikule. Juhul kui andmed esitatud teoste ja nende autorite kohta esitatakse repertuaariaruandes (esinemiskavas), kirjutab sellele alla eeskava esitamise eest vastutav isik, aruanne kinnitatakse maksja pitsatiga ja antakse üle nimetatud volinikule mitte hiljem kui arvestuslehed.

46. Maksja on kohustatud kandma 10 päeva jooksul, arvates arvestuslehtedele allakirjutamisest, kõik neis märgitud autoritasusummad üle Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna või tema kohaliku voliniku jooksvale arvele.

47. Kõik kontserdiorganisatsiooni süsteemi mittekuuluvad kutselised teatrid, iseseisvad esinemiskollektiivid ning statsionaarsed tsirkused maksavad autoritasu oma repertuaari avaliku esitamise eest nii statsionaaris kui ka teistele organisatsioonidele kuuluvates esinemispaikades tsentraliseeritud korras oma baasi asukoha järgi, välja arvatud juhul, kui rändteatrid, nukuteatrid ja esinemiskollektiivid esinevad kohalike filharmooniate ning kontserdi- ja estraadibüroodega sõlmitud lepingute alusel (sel juhul maksavad autoritasu esinemisi organiseerinud filharmooniad ning kontserdi- ja estraadibürood).

48. Filharmooniad ning kontserdi- ja estraadibürood maksavad autoritasu tsentraliseeritud korras oma alalise asukoha järgi oma solistide, kollektiivide ja brigaadide avaliku esinemise eest, samuti teistele organisatsioonidele kuuluvate rändteatrite, nukuteatrite, rändtsirkuste, kontserdi- ja tsirkusegruppide, solistide, brigaadide ja ansamblite avaliku esinemise eest, kui nad esinevad filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel.

Kui filharmoonia (kontserdi- ja estraadibüroo) kollektiiv või brigaad esineb teise filharmooniaga (kontserdi- ja estraadibürooga) sõlmitud lepingu alusel, on autoritasu maksjaks see kontserdiorganisatsioon, kellega sõlmitud lepingu alusel kontsert toimub.

49. T sirkusekollektiivide «T sirkus laval» jõududega avaliku esinemise eest, mis toimub filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga lepingut sõlmimata, maksab autoritasu tsentraliseeritud korras selle organisatsiooni direktsioon, kuhu kollektiiv kuulub, oma asukoha järgi. Rändtirkused maksavad autoritasu iseseisvalt esinemiskohas, välja arvatud juhud, kui nad esinevad filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel.

50. Klubid, kultuurimajad ja -paleed, rahvamajad, ohvitseride majad, pargid, staadionid, puhkekodud, sanatooriumid, kohvikud, sööklad ja restoraniid ning laulupidusid, laulupäevi, festivale, ülevaatusi jne. korraldavad organisatsioonid maksavad autoritasu nendele kuuluvates esinemispaikades oma kutseliste kollektiivide, sõjaväeosade esinemiskollektiivide ja töölepingu alusel kutsutud esinejate jõududega korraldatud avalike esinemiste eest.

Kui ülalnimetatud asutustel ja organisatsioonidel on oma kutselised esinemiskollektiivid, kes ei esine filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel, vaid mõne muu organisatsiooni või asutusega sõlmitud lepingu alusel, siis autoritasu teoste avaliku esitamise eest nende kollektiivide jõududega makstakse tsentraliseeritud korras selle klubi, kultuurimaja jne. asukoha järgi, kelle alluvuses on kutseline esinemiskollektiiv.

Kui klubis, kultuurimajas või -palees jne. toimub teose avalik esitamine taitlejate või kutsutud kutseliste esinemiskollektiivide jõududega (välja arvatud teatrid, iseseisvad esinemiskollektiivid, statsionaarsed tirkused, filharmoonia, kontserdi- ja estraadibüroo brigaadid), maksab klubi, kultuurimaja või -palee jne. autoritasu juhul, kui piletimüügist saadav sissetulek läheb tema kassasse. Tasuta sissepääsu korral maksab organisatsioon, kellele kuulub esinemiskollektiiv, autoritasu garantiitasu summast, mida ta saab esinemispaiga valdajalt viimasega sõlmitud lepingu alusel.

51. Autoritasu teatraliseeritud estraadi- ja tirkuseetenduste ning kontsertide eest massiareenidel maksab organisatsioon, kelle kassasse laekub piletimüügist saadav kogusissetulek.

#### IV. NSVL Kirjandusfondi ja NSVL Muusikafondi tehtavad eraldised

52. Kõik etendusasutused, klubid, kontserdi- ja estraadiorganisatsioonid jne. on kohustatud üheaegselt autoritasuga maksma Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklikule Osakonnale eraldisi NSVL Kirjandusfondi vastavalt NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu 28. juuli 1934. a. määrusele nr. 1788 «NSV Liidu Kirjandusfondi kohta» ning NSVL Muusikafondi vastavalt NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu 20. sep-

tembri 1939. a. määrusele nr. 1511 «NSVL Muusikafondi moodustamise kohta» järgmiselt:

1) NSVL Kirjandusfondile sõnalavastuste ja kirjandusõhtute eest — 2% kogusissetulekust või garantiitasu summast, kui üritus korraldatakse kutseliste jõududega, ja 0,5%, kui üritus korraldatakse taidlejate jõududega;

2) NSVL Muusikafondile muusikaliste lavateoste lavastamise ja kontsertide eest — 2% kogusissetulekust või garantiitasu summast, olenemata sellest, kas vastav üritus korraldatakse kutseliste või taidlejate jõududega. Tantsumuusika eest — 2% kogusissetulekust, olenemata sellest, kas muusika kõlab elavas esituses või mehaanilises salvestuses. Kui autoritasu ei arvestata kogusissetuleku summast või garantiitasust, vaid töötasust, siis eraldisi NSVL Muusikafondi ei tehta.

53. Eraldisi NSVL Kirjandusfondi ja NSVL Muusikafondi tehakse olenemata sellest, kas vastav teos on autoriõigusega kaitstud või mitte.

Teatrid, kontserdi- ja estraadiorganisatsioonid vabastatakse vahendite eraldamisest NSVL Kirjandusfondi ja NSVL Muusikafondi NSV Liitu külalisesinemistele saabuvate välismaa teatri- ja kontserdi- (muusika-) kollektiivide ning üksikesinejate jõududega korraldatavate etenduste ja kontsertide pileтите müügist saadud kogusissetulekust.

54. Kui ühes eeskavas on mitmevaatuseline näidend ja kontsert, siis tehakse eraldised NSVL Kirjandusfondi.

Kui ühes eeskavas on ühe- või kahevaatuseline näidend ja kontsert, siis tehakse eraldised NSVL Muusikafondi.

#### **V. Avaliku esitamise eest arvatatud autoritasu jaotamise ja autoritele maksmise kord**

55. Autoritele maksmisele mittekuuluv väljaarvatatud autoritasu teoste esitamise eest, mida ei kaitsta autoriõigusega (välja arvatud kontsertidel esitatavad või riigi omandiks kuulutatud muusikateosed), samuti teoste eest, mille autoriõiguse riik on ostnud, kantakse üle Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

Tasu autoriõigusega mittekaitstavate muusikateoste esitamise eest kontsertidel (sealhulgas kontsertidel, kus esitatakse ainult autoriõigusega mittekaitstavaid muusikateoseid) või riigi omandiks kuulutatud muusikateoste esitamise eest kantakse üle NSVL Muusikafondi.

56. Autoritasu teoste avaliku esitamise eest makstakse välja Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna kaudu, kes kooskõlas kehtiva seadusandlusega on autorite ja nende õigusjärglaste seaduslike õiguste ja huvide esindaja kõigis teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu küsimustes. Nimetatud osakond korraldab teoste avaliku esitamise eest laekuva autoritasu arvestust ning autoritele ja nende õigusjärglastele maksmist vastavalt kehtivatele normidele.

57. Autoritasu makstakse ainult nende teoste avaliku esitamise eest, mis on esitamiseks lubatud ja autorite poolt kehtestatud korras registreeritud.

58. Autoritasu kontserdi-, tsirkuse- ja muude eeskavade eest, mis koosnevad erinevate autorite mitmetest teostest, jaotab kehtestatud korra kohaselt autorite vahel Üleliiduline Autoriõiguste Agentuur.

59. Kui autoriõigusega mittekaitsvat draama- või muusikateost (välja arvatud rahvaloominguteosed), riigi omandiks kuulutatud teost, samuti teost, mille autoriõiguse on riik ostnud, on töödeldud (ümber töötatud, täiendatud, muudetud), makstakse sellise töödeldud teose esitamise eest töötajale autorile autoritasu ainult ENSV Riikliku Kultuurikomitee poolt teose töötlemiseks antud eriloa korral ning ulatuses, mille määrab sama komitee.

60. Autoritasu kaasautoruse korras loodud teoste avaliku esitamise eest jaotatakse kaasautorite vahel nende omavahelise kokkuleppe kohaselt.

Kui selline kokkulepe puudub, jaotatakse autoritasu kaasautorite vahel iseseisvatest osadest koosnevate teoste (ooper, ballett, operett) esitamise korral Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 kehtestatud korras, ühe lahutamatu terviku moodustava teose (näidend, libreto, ooperimuusika jne.) esitamise korral aga võrdselt, kui NSV Liidu seadusandluses ei ole ette nähtud teisiti.

61. Kokkulepe instseneeritava teose autori ja instseneeriija vahel autoritasu osade teistsuguse jaotamise kohta, kui see on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1 (kuid kogu instseneeringu eest kehtestatud tasumäära piires), on võimalik ainult instseneeriija osa suurendamise suunas, juhul kui instseneeriija on draamateose loomisel instseneeritavast teosest oluliselt kõrvale kaldunud.

62. Tõlgitava teose autori ja tõlkija vahel on võimalik kokkulepe autoritasu teistsuguse jaotamise kohta, kui see on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 1, kuid ainult selle tasumäära piires, mis on ette nähtud kogu tõlke eest.

63. Vastavalt käesolevale juhendile Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse kandmisele kuuluv tasu kantakse üle üks kord kvartalis hiljemalt lõppenud kvartalile järgneva kuu 10. kuupäevaks.

## **VI. Autoritasu tellimusena loodud draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste eest**

64. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 2 ettenähtud tasumäärade järgi makstakse autoritasu Eesti NSV-s sõlmitud autorilepingute alusel loodud avalikuks esitamiseks ettenähtud draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste eest, samuti seni avaldamata draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste esmakordse avaliku esitamise (lavastamise) eest.

65. Autoritasumäär kehtestatakse kokkuleppel autoriga, olenevalt teose ideelis-kunstilisest väärtusest ja mahust ning töö keerukusest. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 4. jaanuari 1989. a. määruse nr. 8 lisas nr. 2 ettenähtud määrade rakendamine ei olene autoriga lepingu sõlminud organisatsiooni alluvusest.

Kui muusikateos või muusikaga seotud kirjandusteos on kõrge ideelis-kunstilise tasemega ning pälvib esitamisel kriitika ja publiku kõrge hinnangu, võib erandjuhtudel autoritasu nimetatud teoste loomise eest uuesti läbi vaadata ja tõsta seda kuni 50% varem väljamakstud summast, kuid mitte rohkem kui selle kategooria teosele ettenähtud kõrgeima tasumäärani.

66. Draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste autoritel on õigus sõlmida leping ühe asutusega (organisatsiooniga) ning saada autoritasu vastava teose eest ainult üks kord ühelt organisatsioonilt või asutuselt.

67. Avalikuks esitamiseks ettenähtud teose loomise kohta sõlmitud leping ei takista autoril sõlmida pärast teose lõpetamist kirjastamislepingut ja saada kirjastamise eest tasu kehtestatud määrade järgi.

Kirjastamislepingu olemasolu ei takista autoril sõlmimast lepingut oma teose avaliku esitamise kohta ühes autoritasu maksmisega, kui teos on lõpetatud, kuid ei ole veel avaldatud; ent sellise lepingu sõlmimisel on autor kohustatud kirjalikult teatama teisele lepinguosalisele kirjastusega sõlmitud kirjalikust lepingust ning lõpetatud käsikirja kirjastusele üleandmise kuupäevast. Kui autor seda ei teinud ning raamat ilmus enne teose lavastamist või enne selle lavastamiseks seaduses või lepingus ettenähtud tähtaja möödumist, on teose avaliku esitamise kohta autoriga lepingu sõlminud organisatsioonil õigus nõuda autorilt talle väljamakstud autoritasu tagastamist.

68. Ei ole lubatud maksta autoritasu lepingu järgi, mis on sõlmitud muudatuste tegemise kohta avaldatud teoses vastavalt teatri nõudmistele. Sellise lepingu alusel võib teater maksta autorile tulevaste protsentuaalsete eraldiste arvel ainult avanssi 5 etenduse eest makstava autoritasu piires, mis on arvatud teatri ühe etenduse aastase keskmise plaanilise sissetuleku järgi. Kui teater lavastusest loobub, makstakse nimetatud avanss autorile ikkagi välja.

Samuti võib üla-nimetatud korra kohaselt autorile maksta protsentuaalsete eraldiste arvel avanssi kirjastamata, kuid juba ühekordselt tasustatud teose kohta sõlmitud lavastuslepingu alusel, juhul kui teater soovib kindlustada endale selle teose esmalavastamise õiguse vastavas linnas.

69. Kui autor on oma teose põhjalikult ümber töötanud, on lubatud maksta talle teist korda kuni 75% autoritasust: muusikateose puhul — ENSV Heliloojate Liidu otsuse alusel, kõigi teiste teoste puhul — ENSV Kirjanike Liidu otsuse alusel, kusjuures need otsused kinnitab ENSV Riiklik Kultuurikomitee.

70. Kui estraadi ja tsirkuse jaoks aktuaalsetel poliitilistel teemadel kirjutatud ja juba avaldatud teoseid on vaja ümber teha, võib autoritele maksta lepingute alusel kuni 50% vastavatest autoritasumääradest.

71. Estraadi ja tsirkuse jaoks loodud teoste eest makstava autoritasu määrade rakendamisel arvestatakse järgmist:

1) kuue- või enamarealist kupleed tasustatakse nagu 2 nelikvärssi, olenemata kuplee mahust;



2) lühidialoogi (intermeediumi) eest ettenähtud tasumäärasid kasutatakse kohalikel teemadel kirjutatud intermeediumide, samuti intermeediumide puhul, mis on siduvaks vahepalaks või juhatavad numברי sisse;

3) üksiku repriisi eest ettenähtud tasumäära rakendatakse klouni või konferansjee jaoks kirjutatud repriisi puhul.

72. Asutustel ja organisatsioonidel, kes on sõlminud autoriga lepingu teose loomise või seni avaldamata teose avaliku esitamise (lavastusleping) kohta ja kes maksavad autorile autoritasu, on õigus anda nende poolt vastuvõetud teos alluvatele organisatsioonidele laialdaseks avalikuks esitamiseks, esitada seda raadios ja televisioonis, samuti saata see paljundamiseks ja levitamiseks Üleliidulisele Autoriõiguste Agentuurile, maksmata autorile lavastusõiguse eest mingit lisatasu. Autoritasu autorile selliste teoste avaliku esitamise eest säilib.

73. Autorite nõusolekul nende avaldamata draama- ja estraaditeoste käsikirja õigustes paljundamist, mida teeb Üleliiduline Autoriõiguste Agentuur teatri repertuaari varustamiseks uudisloominguga, ei peeta «Eesti NSV tsiviilkoodeksi» § 480 alusel nimetatud teoste avaldamiseks.

Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri poolt paljundatud teose esimesena lavastanud organisatsioon on kohustatud maksma autorile selle teose eest autoritasu, kui teose eest varem autoritasu ei ole makstud.

74. Autoritasu tellimusena loodud teoste eest makstakse autorite pärijatele ettenähtud korras Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri kaudu.

Kinnitatud

Eesti NSV Ministrite Nõukogu

4. jaanuari 1989. a. määrusega nr. 8

### **Eesti NSV Ministrite Nõukogu kehtivuse kaotanud määruste loetelu**

1. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 «Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu maksmise kohta» (ENSV Teataja 1977, nr. 34, art. 373) punktid 1 ja 2.

2. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 22. augusti 1983. a. määruse nr. 469 «Nõukogude heliloojate loomingulise töö tasustamise tingimuste edasise parandamise ja muusikateoste avaliku esitamise eest autoritasu maksmise korrastamise kohta» punktid 1—3 ja 5.

3. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 7. mai 1985. a. määruse nr. 276 «Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruste nr. 284 ja nr. 285 täiendamise ja osalise muutmise kohta» punkt 1.

## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**90** Sm. A. Laose kohta

Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r a b:

Vabastada sm. Ants Jüri p. L a o s ENSV Riikliku Agrotööstuskomitee esimehe asetäitja ja nimetatud komitee kolleegiumi liikme kohustest seoses üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees I. TOOME

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja E. MATT

Tallinn, Toompea, 23. jaanuaril 1989. Nr. 35.

## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**91** ENSV Riikliku Julgeoleku Komitee esimehe esimese asetäitja kohta

Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r a b:

Nimetada sm. Ivan Konstantini p. T š e r n o i v a n o v ENSV Riikliku Julgeoleku Komitee esimehe esimeseks asetäitjaks ning kinnitada ta nimetatud komitee kolleegiumi liikmeks, vabastades ENSV Riikliku Julgeoleku Komitee esimehe esimese asetäitja ja kolleegiumi liikme kohustest sm. Venjamin Jefimi p. P o r õ v k i n i seoses pensionile minekuga.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees I. TOOME

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja E. MATT

Tallinn, Toompea, 25. jaanuaril 1989. Nr. 40.

**INDEKS 78280**

Väljaandja: Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus.

Trükkida antud 15. 03. 1989. Trükipoognaid 1,75. Arvestuspoognaid 2,1. Tellimuse nr. 302.

ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.



Väljandajad: Eesti NSV Riikliku Raamatukogu Asutused

Tallinn, aadressil 15.03.1988. Töökoht: aadressil 171. Arvestusnumbriga: 12 / Tallinn nr. 302.

NSV RA Raamatukogu Tallinn

EESTI  
RAHVUSRAAMATUKOGU  
AR

Raamatukogukataloogikomplekt

89-726a

12.04.89